

P. 27



A 527

P. 30



PEOPLE

BODYBUILDING

P. 34 words by GIANLUIGI RICUPERATI

P. 36



L'ENERGIA
DELLE COSE RITROVATE

Testo di / Text by
Elisabetta Terragni

P. 42



ABSOLUTE TOWERS

MAD
Testo di / Text by
Matteo Poli
Foto di / Photos by
Eugene Sakhnenko



P. 50



20 ANNI DOPO "POST HUMAN"
"POST HUMAN": 20 YEARS ON

Jeffrey Deitch
Intervista di / Interview by
Francesco Garutti

P. 58



L'ARCHITETTURA
SECONDO PLAYBOY
PLAYBOY ARCHITECTURE

Beatriz Colomina, Pep Avilés,
Margo Handwerker
Intervista di / Interview by
Michele Lupi

ADDITION

P. 64 words by MARKUS MIESSEN

P. 66



THE MUSEUM OF ADDITION

51N4E, Bentham Crouwel,
Lacaton & Vassal,
Gigon / Guyer + atelier ww, 6a architects
Testi di / Texts by
Anna Foppiano, Francesco Garutti

P. 72



BIBLIOTHECA HERTZIANA

Conversazione tra / Conversation between
Juan Navarro Baldeweg,
Michael Maltzan
Foto di / Photos by
Francesco Mattuzzi





Elisabetta Terragni

Filip Dujardin (Gent, BE, 1971)
Fotografo. Tra le mostre più recenti, la monografica *Fictions* (Highlight Gallery, San Francisco, 2011).

✂️ Photographer. Among his recent exhibitions, *Fictions* (Highlight Gallery, San Francisco, 2011).

filipdujardin.be



Ma Yansong

Gianluigi Ricuperati (Torino, I, 1977)
Scrittore e saggista, collabora con le pagine culturali de "La Repubblica" e de "IlSole24Ore". Curatore di programmi culturali per *Artissima* e Il Castello di Rivoli, ha scritto su riviste di architettura e design. Il suo prossimo libro, *La Produzione di Meraviglia*, uscirà per Mondadori a febbraio 2013.

✂️ Writer and essayist, he writes for the culture pages of "La Repubblica" and "IlSole24Ore". Curator of cultural programmes for *Artissima* and Il Castello di Rivoli, he has written numerous essays and articles for architecture and design magazines. His next book, *La Produzione di Meraviglia* (The Production of Wonder), will be published by Mondadori in February 2013.

Elisabetta Terragni (Como, I, 1961).
Vive a / Lives in Como-New York

Architetto, è cofondatrice (2001) dello Studio Terragni Architetti. Collabora con gruppi multidisciplinari di ricerca in architettura e design in Italia e negli Stati Uniti. Recentemente si è occupata in particolare di progetti di riuso e di riconversione di infrastrutture abbandonate in luoghi di uso collettivo (Il Tunnel, Trento, con Jeffrey Schnapp, Filmwork, Gruppe Gut, 2007 e 2009, vedi A498; Gjiri i Panormes, Albania, con Jeffrey Schnapp, Daniele Ledda, vedi A517). È professore associato alla City University of New York.

✂️ Architect, she is co-founder (2001) of Studio Terragni Architetti; she regularly works with multi-disciplinary architecture and design research groups in Italy and the United States. More specifically, she recently worked on redevelopment and conversion projects for abandoned infrastructures in collective areas (Il Tunnel, Trento, with Jeffrey Schnapp, Filmwork, Gruppe Gut, 2007 and 2009, see A498; Gjiri i Panormes, Albania, with Jeffrey Schnapp, Daniele Ledda, see A517). She is associate professor at City University of New York.

architetti.terragni.eu

MAD (Beijing, 2004)
Dopo la vittoria nel concorso per le Absolute Towers, lo studio si è affermato internazionalmente grazie a progetti futuristici, connotati da una sensibilità che coniuga Oriente e Occidente. Attualmente MAD è diretto dal fondatore Ma Yansong, con Dang Qun e Yosuke Hayano. Tra i lavori in corso: il China Wood

Sculpture Museum e il centro Culture Island, ad Harbin, in Cina; in Europa, un complesso residenziale nel cuore di Roma e un quartiere a uso misto ad Amsterdam.

✂️ The studio works in forward-looking environments developing futuristic architecture based on a contemporary interpretation of the eastern spirit of nature. MAD is led by Ma Yansong (founder), Dang Qun and Yosuke Hayano. Office's ongoing projects include the China Wood Sculpture Museum and Culture Island, a cultural centre, both in Harbin, China; additionally, MAD is designing the headquarter of a major fashion brand in Xiamen. Internationally, MAD is designing a residential development in the heart of Rome and a mix use development in Amsterdam.

i-mad.com

Eugen Sakhnenko (Kiev, 1988).

Vive a / Lives in Toronto, CA
Artista e fotografo d'architettura. Il suo lavoro possiede una particolare connotazione urbana, finalizzata a esplorare questioni di accessibilità, tecnologia e cultura contemporanea. Ha ricevuto numerosi premi ed è stato esposto in contesti internazionali.

✂️ Architectural photographer and artist. His work has an urban focus, often exploring themes of access, technology, and contemporary culture. His award-winning photographs have been exhibited internationally.

eugensakhnenko.com

Dan Friedman (Cleveland, 1945).

New York, 1995)
Graphic and product designer. All'inizio degli anni '70, presso la Yale University, ha sviluppato nuovi metodi di insegnamento del design e pubblicato "New Typography", che è diventato un punto di riferimento per la successiva New Wave. La sua prima mostra monografica si è tenuta alla Fun Gallery di New York nel 1984. I suoi oggetti d'arredamento sperimentale sono stati prodotti da Neotu, Arredaesse, Driade e Alchimia.

✂️ He was graphic and product designer. In the early 1970s, at Yale University, he developed and published teaching methods in design and the "New Typography" which became a basis for the New Wave which followed. His first solo exhibition was at the Fun Gallery, New York in 1984. His experimental furniture has been produced by Neotu, Arredaesse, Driade and Alchimia.

Jeffrey Deitch (USA, 1953. Vive a / Lives in Los Angeles-New York)

Dal 2010 è il direttore del Museum of Contemporary Art-MOCA di Los Angeles. È uno dei critici e curatori più influenti del sistema dell'arte internazionale. Famoso per la visionarietà di alcuni dei suoi progetti espositivi - *Lives* (1975), *Artificial Nature* (1990), *Form Follows Fiction* (1991), *Post Human* (1992), *Fractured Figure* (2007) - è stato uno dei più importanti galleristi e art advisor dell'arte mondiale. Nel 1996 ha fondato e diretto Deitch Projects, galleria pubblica che per anni ha caratterizzato la scena dell'arte newyorkese.

✂️ Since 2010 he has been head of the Museum of Contemporary Art-MOCA in Los Angeles and is one of the most influential critics and curators in the international art system. He rose to prominence for the visionary quality of some of his exhibition projects - *Lives* (1975), *Artificial Nature* (1990), *Form Follows Fiction* (1991), *Post Human* (1992), *Fractured Figure* (2007) - and has been one of the most important gallery owners and art advisors on the world art circuit. In 1996 he founded and directed Deitch Projects, a public gallery which for years was a major feature of the New York art scene.

✂️ He is an artist that uses photography and video as means of research and representation of the contemporary social reality. His attention is especially caught by sub-cultures and their original contexts.

Beatriz Colomina Storica e critica di architettura, insegna architettura presso la Princeton University, dove ha fondato il programma Media and Modernity. Sta lavorando al libro *X-Ray Architecture: Illness as Metaphor*. **Pep Avilés** è architetto e storico. È Harold W. Dodds Fellow e dottorando alla Princeton University. **Margo Handwerker** è dottoranda alla Princeton University.

✂️ **Beatriz Colomina** Historian and architecture theorist, she is Professor of Architecture at Princeton University and Founding Director of the Program in Media and Modernity. Her next book project is *X-Ray Architecture: Illness as Metaphor*. **Pep Avilés** is an architect and historian. He is a Harold W. Dodds Fellow and a Ph.D. candidate at Princeton University. **Margo Handwerker** is a Ph.D. candidate at Princeton University.

Michele Lupi (Milano, 1965)

Giornalista, è direttore dell'edizione italiana della rivista "Rolling Stone", di cui è stato editor-in-chief anche tra il 2003 e il 2006. Dal 2006 al 2011 ha diretto "GQ Italia" ed è stato vicedirettore di "Vanity Fair" nel 2011.

✂️ Journalist, he is editor-in-chief of the Italian edition of "Rolling Stone" since 2011, which he edited from 2003 to 2006. From 2006 to 2011 he was editor-in-chief of "GQ Italia"; in 2011 he was deputy editor-in-chief of "Vanity Fair" for Condé Nast.

Markus Miessen (Bonn, 1978).

Vive a / Lives in Berlin
Architetto, consulente e autore, esplora attraverso il progetto e la scrittura temi quali la relazione tra architettura

e curatela nello spazio pubblico, i nuovi formati delle istituzioni culturali e le politiche urbane. Tra i suoi progetti in corso: il masterplan e il disegno di una nuova Kunsthalle negli spazi di un ex base nucleare NATO in Germania. Insegna Critical Spatial Practice alla Städelschule, Francoforte ed è consulting professor per HEAD Ginevra e USC Los Angeles.

✂️ Architect, consultant and writer exploring the question of critical spatial practice, institution building, and spatial politics. His largest project to date: a masterplan and new Kunsthalle building for a former NATO nuclear-warhead bunker facility in Germany. He is now a professor for Critical Spatial Practice at the Städelschule, Frankfurt, and consulting professor at HEAD Genève as well as USC Los Angeles.

Francesco Mattuzzi (Varese, I, 1979).
Vive a / Lives in Rovereto-Milano).

Artista, impiega la fotografia e il video come strumenti di ricerca e rappresentazione della realtà sociale contemporanea, con una particolare attenzione verso le sub-culture e i contesti in cui si originano.

✂️ He is an artist that uses photography and video as means of research and representation of the contemporary social reality. His attention is especially caught by sub-cultures and their original contexts.

francescomattuzzi.com

Michael Maltzan (Levittown,

New York, 1959. Vive a / Lives in Los Angeles)
Architetto, ha fondato nel 1995 lo studio Michael Maltzan Architecture, concentrato sulla realizzazione di architetture come catalizzatori e agenti di cambiamento sociali. Tra i progetti in corso, One Santa Fe (dicembre 2014), complesso a uso misto a est di downtown Los Angeles e l'Academic Master Facilities Plan per l'Art Center College of Design a Pasadena, finalizzato a reinventare il campus universitario, ma anche ad aumentare le opportunità di apprendimento interdisciplinare. Ha pubblicato nel 2011 *No More Play: Conversations on Urban Speculation in Los Angeles and Beyond* (Hatje Cantz).

✂️ Architect, he is principal of Michael Maltzan Architecture (Los Angeles 1995), focused on creating architecture that is a catalyst for new experience and an agent for change. Among the projects in progress in the office now: One Santa Fe (December 2014), a mixed-use complex east of downtown Los Angeles and the Academic Master Facilities Plan for the Art Center College of Design in Pasadena, reinventing the physical environment of its campus and creating opportunity for cross-disciplinary learning. He published in 2011 *No*



Jeffrey Deitch



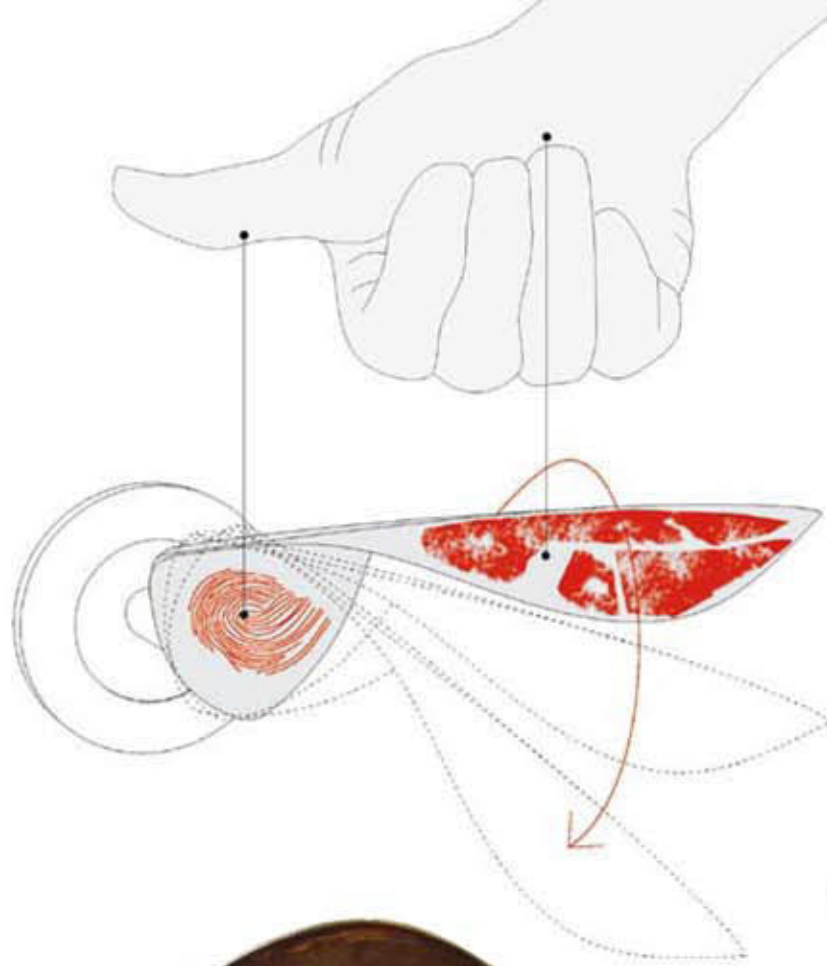
Beatriz Colomina



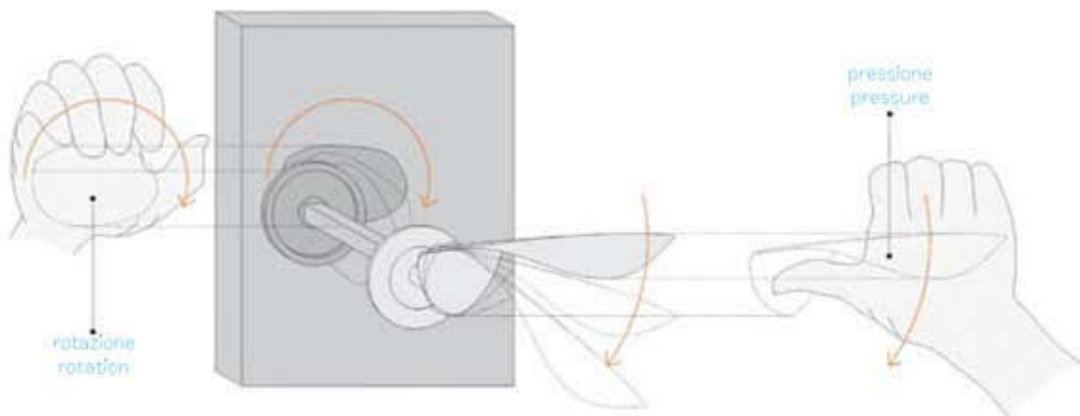
Markus Miessen



Michael Maltzan



Archivio Cassina, property of the Ferris Cucchiago (Como)



disegni di / drawings by Studio Terragni Architetti, Como - New York

ARCHIVIO ENRICO CASSINA

L'ENERGIA DELLE COSE RITROVATE

MILANO

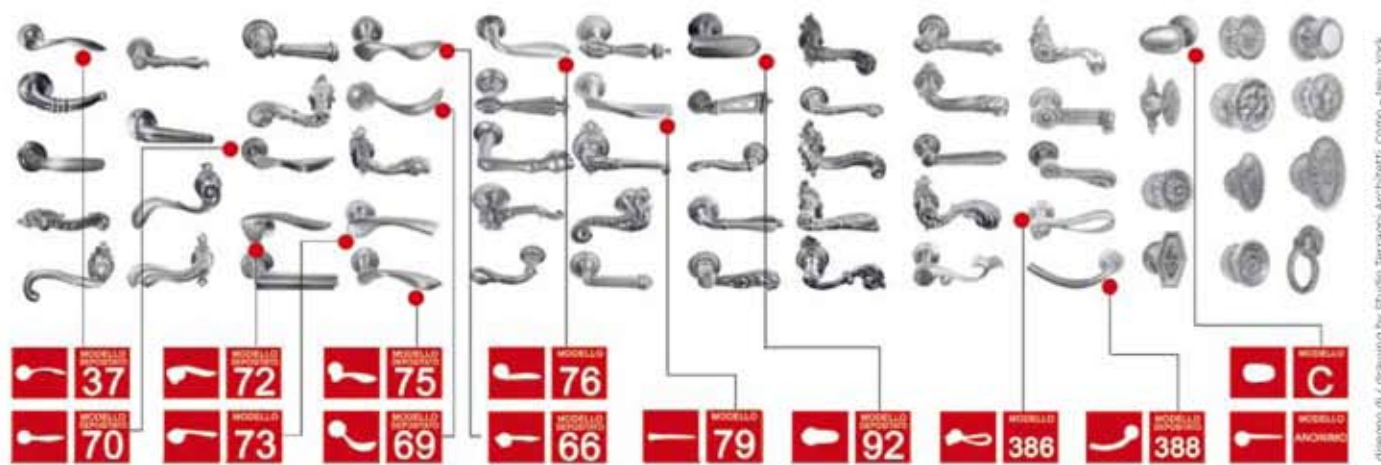
Qui si parla di oggetti (nello specifico: maniglie), di aziende-officina, di progettisti di ieri e di oggi (anonimi, ritrovati, cooptati), di ricerche e documenti d'archivio. È un racconto per frammenti, perché ognuno di questi personaggi ha un ruolo preciso, in sé e in relazione agli altri, ma qui il vero senso della storia è mettere a fuoco come, aggiungendo dosi di energia interpretativa e progettuale, un'occasione contingente possa trasformarsi in motore di idee. In sintesi: con l'acquisizione dell'Enrico Cassina, storica azienda milanese di "bronzisti", la OMP Porro eredita anche le centinaia di prototipi conservati per decenni nella sua sede-laboratorio. Intuendone il valore, non solo come memoria archivistica ma anche in termini di potenzialità per la produzione futura, OMP commissiona a Elisabetta Terragni una ricognizione documentaria che subito si trasforma in ricerca operativa sui materiali dell'archivio. I disegni dell'ufficio brevetti, le pubblicazioni sulle riviste dell'epoca, i rilievi fotografici e soprattutto la voglia di testare con gli occhi, la sensibilità e gli strumenti di oggi la forma e il funzionamento di ogni singola maniglia ritrovata innescano un processo che rende la manipolazione attenta di un piccolo patrimonio di "cose" l'inizio di una più ampia e condivisibile riflessione progettuale.

This article speaks of objects (to be specific: handles), of companies-workshops, of designers from yesterday and from today (be they anonymous, rediscovered or co-opted), of archival research and documents. It does so in fragments, for each of these figures has a precise role, in itself and in relation to others, but here the true aim of the story is to show how, by putting energy into interpretation of design questions, a fortuitous occasion can be turned into a wellspring of ideas. To summarise: with its takeover of Enrico Cassina, a historic Milanese firm of "bronze workers", OMP Porro also inherited the hundreds of prototypes preserved over decades at the former headquarters-workshop of the firm. Realising their value, not just as a record of the past but also in terms of their potential for future production, OMP commissioned Elisabetta Terragni to carry out an investigation of this physical archive that was immediately turned into a practical research. These documents include drawings preserved in the patent office, articles published in magazines at that time, photographic surveys and above all the desire to test the form and functioning of every single found handle with the eyes, the senses and the instruments of today. All this has set in motion a process that is turning the careful manipulation of a small heritage of "things" into the beginning of a wide-ranging reflection on design. AF



Sopra: prototipo della maniglia Modello C (anni Cinquanta), produzione Enrico Cassina. Nella pagina a lato, al centro: prototipo del Modello 66 (progetto Sergio Asti, 1954), produzione Enrico Cassina. In alto e in basso: studi sull'impugnatura e sul movimento di una maniglia sagomata e di un pomolo, anche ipoteticamente montati sui due lati contrapposti di una porta.

Above: prototype of the Model C handle (1950s), Enrico Cassina production. Opposite page, centre: prototype of Model 66 (design Sergio Asti, 1954), Enrico Cassina production. Top and bottom: studies of the grip and movement of a shaped handle and a knob, hypothetically mounted on opposite sides of a door.



disegno di / drawing by Ettore Terragni Architects, Como - New York

Elisabetta Terragni

TWIST AND SHOUT

Note

- 1 Henry Dreyfuss, *Designing for People*, Paragraphic Book, New York 1955.
- 2 L'acquisizione da parte di OMP (Officine Meccaniche Porro) di quanto rimaneva della ditta Enrico Cassina non solo ha salvato dall'oblio un materiale di grande qualità e raffinatezza esecutiva, ma ha permesso di aprire un interessante territorio di ricerca sul rapporto tra design e industria dall'inizio del XX secolo fino agli anni Cinquanta, e anche di immaginare nuovi scenari per il futuro.
- 3 Nel 1954 Marcello Nizzoli inventa e realizza prototipi per una serie di maniglie in lega leggera dove "ritroviamo alcuni principi già espressi nella leva del carrello della 'Lexicon' e della 'Lettera 22'. Il valore del disegno è legato non solo alla funzione ma derivato da una sensibilità per particolari forme modellate e aderenti alla mano nel suo movimento", in "Domus", n. 290, gennaio 1954, p. 68.

Una rappresentazione grafica di dati dimensionali, o un diagramma, costruiscono una mappa segnata da linee e da numeri.

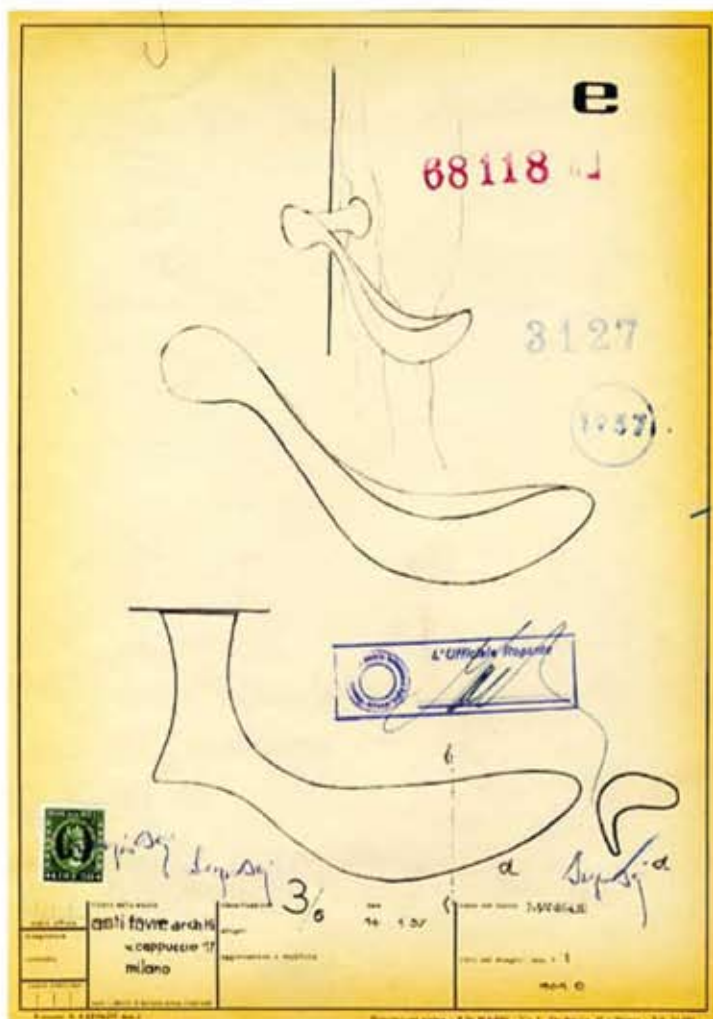
A volte questi austeri modelli sono espressione di bisogni umani, come quelli di "Joe e Josephine". In *Designing for People* Henry Dreyfuss costruisce una complessa struttura di riferimenti dimensionali per l'ideazione di oggetti d'uso, macchinari e utensili meccanicamente perfetti: economici, facili da adoperare ed esteticamente piacevoli¹. Eppure l'ergonomia, disciplina che guarda con fiducia a un progresso illimitato dell'oggetto nella sfera sociale, era nata sotto oscuri auspici, durante l'ultimo conflitto mondiale, per la ricerca e lo sviluppo di standard da applicare agli equipaggiamenti militari. Come se i periodi di svolta e di cambiamento si portassero sempre dentro qualcosa da dimenticare.

A volte sono gli accidenti, i colpi di fortuna o semplicemente l'intuizione di un imprenditore illuminato a riattivare la memoria e la ricerca, a permettere nuove scoperte. Non è questo in fondo il ruolo di ogni archivio? Certo, quello con cui ci siamo trovati a confronto è molto diverso da un archivio tradizionale. La ditta Enrico Cassina non ha conservato i disegni o i documenti relativi ai modelli prodotti in decenni di attività, ma ha gelosamente custodito tutti i prototipi e le varianti. Per noi si è quindi trattato di ricostruire una storia al contrario, partendo dagli oggetti – maniglie con specifiche qualità tecniche, ergonomiche e tattili – per poi rintracciare la documentazione cartacea dei modelli depositati e magari ritrovare i giovani designer che avevano allora messo alla prova le loro idee in questi spazi di produzione, ubicati

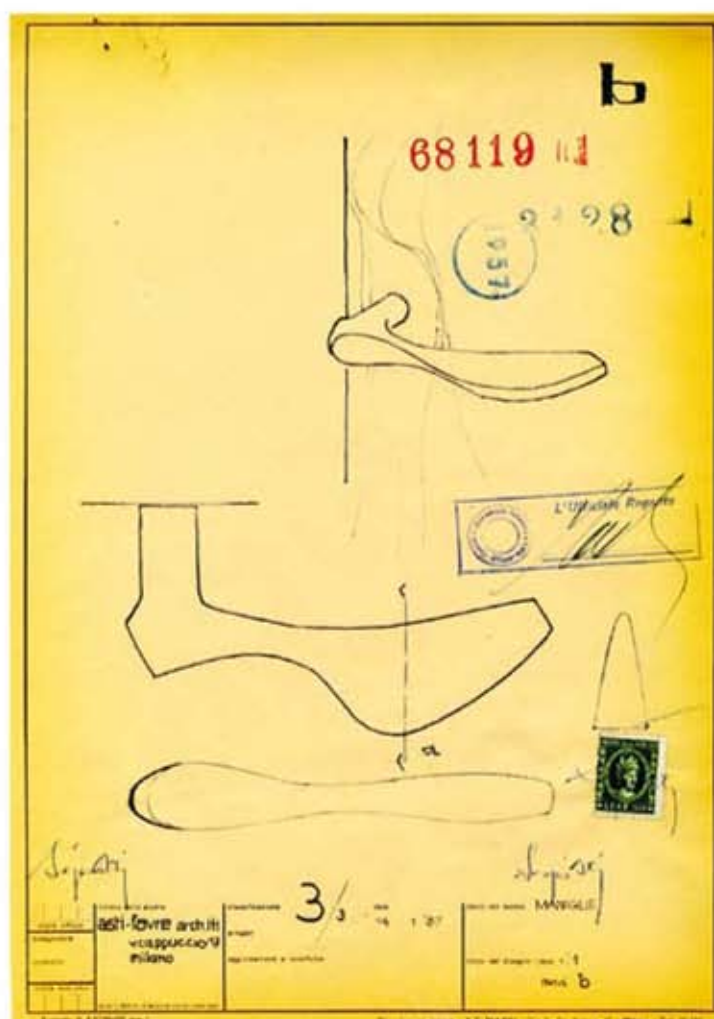
a Milano al numero 4 di via Aminto Caretto². Individuando e mettendo a confronto una serie di maniglie "notevoli" e dividendole intuitivamente tra quelle presumibilmente prodotte negli anni Trenta e quelle degli anni Cinquanta, colpisce la differenza della loro impugnatura come manifesto di un profondo divario culturale. Negli anni Cinquanta le pagine delle riviste specializzate seguono attentamente il dibattito su design industriale, creatività e produzione seriale. Dagli studi sul coordinamento tra forme, colori e nuovi modi dell'abitare emergono nuovi interessi e una contaminazione con il mondo del lavoro³. È proprio mettendo a punto un nuovo concetto di presa della maniglia, di rotazione del polso e di movimento delle dita che si inventa un'altra maniera di accedere da stanza a stanza. L'intero vocabolario deve essere riconsiderato cercando spunti altrove, l'enfasi è sul tocco, sulla torsione: senza avere raggiunto una vera consapevolezza della disciplina ergonomica la si sperimenta intuitivamente. Nella nostra ricerca, a poco a poco i documenti sono emersi dagli archivi e anche la terminologia specifica di questi progetti si è arricchita di nuove espressioni.

Oggi le "maniglie di porta di forma aerodinamica" sono ritornate attuali. Si percepisce una certa assonanza con l'alta sensibilità per un carattere tattile e immediato piuttosto che un'infatuazione per i preconetti geometrici degli anni tra le guerre. Quello che rende contemporanee molte di queste maniglie deriva proprio dalla loro natura intuitivamente corporea. Ma non solo. Questi oggetti sono il prodotto di uno stretto rapporto con l'officina come luogo di ricerca, sono il risultato della più alta capacità tecnica

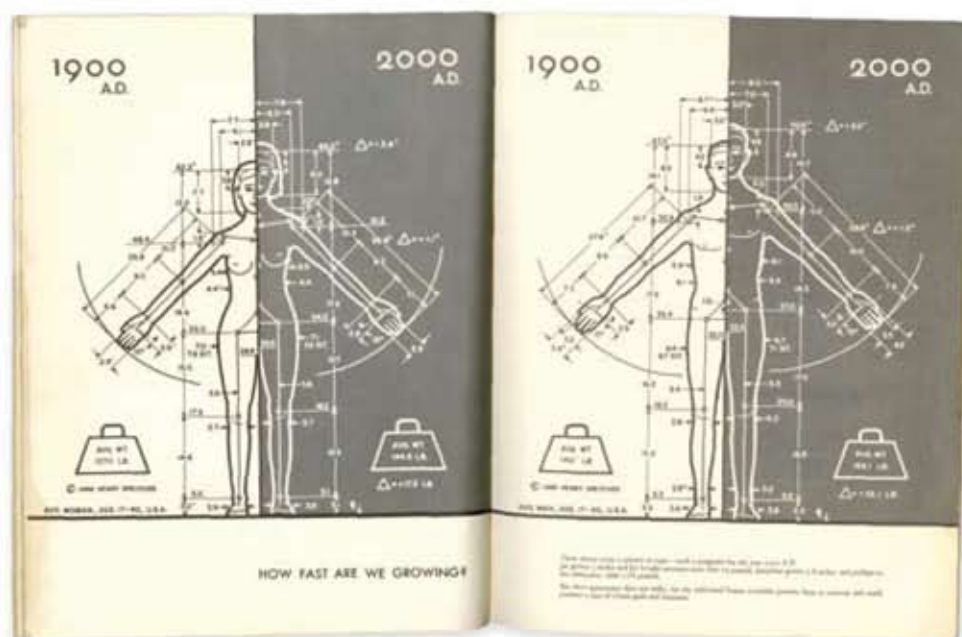




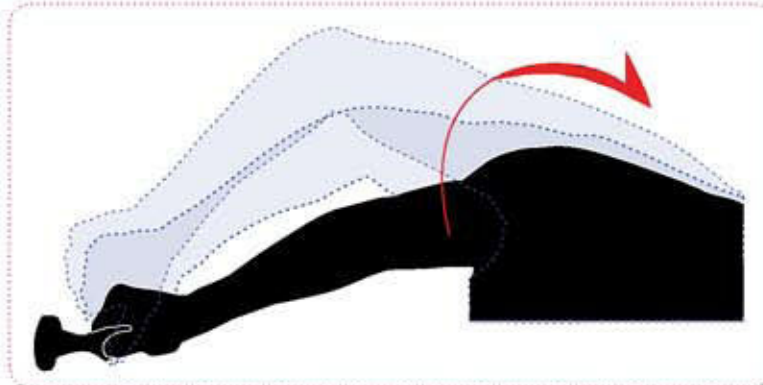
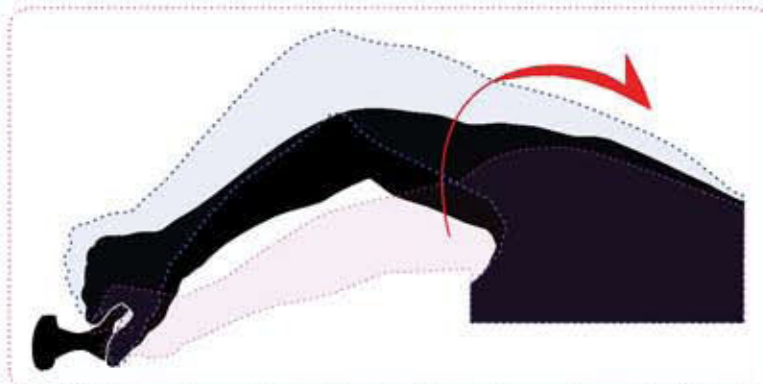
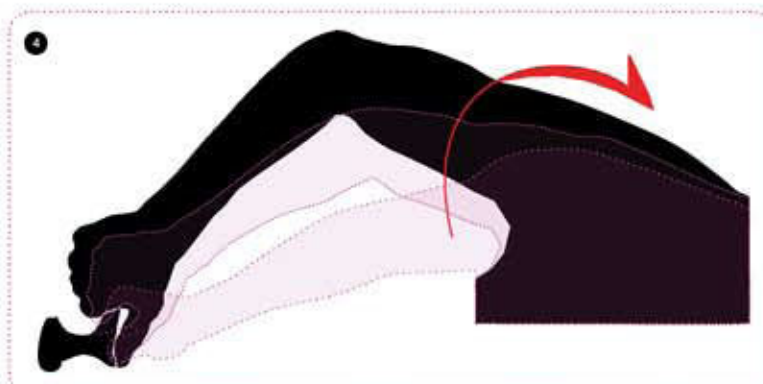
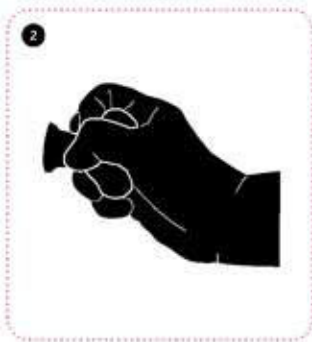
Nella pagina a lato: abaco di alcune delle maniglie conservate nella sede-laboratorio della Enrico Cassina, in questa pagina, sopra: disegni per brevetti di modelli industriali ornamentali conservati all'Archivio Centrale dello Stato di Roma, relativi alle maniglie Modello 69 e 70 disegnate da Sergio Asti (1957) per la Enrico Cassina.



Opposite page: chart of some of the handles preserved at the headquarters-workshop of Enrico Cassina. This page, above: drawings for patents of ornamental industrial models preserved in the Central State Archives in Rome, relating to the Model 69 and 70 handles designed by Sergio Asti (1957) for Enrico Cassina.



"Joe and Josephine", in Henry Dreyfuss, "Designing for People", Farragraphic Book, New York 1955.



1 Un tipico pomolo: la mano ha una posizione rilassata, in cui le dita e le articolazioni sono a loro volta rilassate, con quattro dita allineate nella stessa direzione, e il pollice perpendicolare a esse. 2 Il pomolo resta racchiuso all'interno della mano nella sua posizione naturale. La presa sollecita la contrazione dei muscoli della mano e dell'avambraccio, e così il movimento è sostanzialmente circoscritto alle parti del braccio sotto il polso e il gomito. 3 Queste due maniglie invitano la mano a una specie di danza, il pollice fa da perno e permette una presa più morbida. 4 La presa più morbida permette alla muscolatura della mano e dell'avambraccio di rilassarsi. Nell'atto di ruotare la maniglia, questo tipo di presa sposta il movimento dalla zona tra polso e avambraccio alla cintura scapolare. Facendo questo movimento, l'omero (osso del braccio) ruota esternamente nella cavità della spalla attivando una leggera rotazione della scapola intorno alla gabbia toracica che aiuta a diminuire la tensione e l'accumularsi di tessuto sotto la scapola. Più qualcosa è vicina al centro del corpo, più è resistente e sicura, in generale, un pomolo richiede destrezza nella presa e una certa forza per ruotarlo, invece la maniglia a leva può essere azionata con un semplice movimento della mano e la forza necessaria viene dalla spalla, lo snodo dell'arto più prossimo al centro del corpo. Perciò, questo tipo di maniglie è più semplice da azionare anche per persone diversamente abili.

Handles and knobs: physiology of movement

1 A typical round door knob: the natural relaxed position of the hand relaxes all the fingers and joints of the hand, with the four fingers facing in the same direction and the thumb perpendicular to them. 2 This door knob is gripped by the hand in a natural position. The grip stimulates contraction of the hand and lower arm muscles, thereby essentially limiting the movement to below the elbow and wrist. 3 These two door knobs engage the hand in a sort of dance, asking the thumb to act as a pivot and enabling a softer grip. 4 The looser hand grip allows the musculature of the hand and lower arm to relax. When turning the knob, the soft hand grip raises the movement from the wrist and lower arm to the shoulder girdle. In this movement, the humerus (upper arm) rotates externally in the shoulder socket while activating a gentle rotation of the scapula (shoulder blade) around the thorax (rib cage), which helps to alleviate tension and the build up of tissue under the scapula. The closer something is to the centre of the body, the stronger and more secure it is. Generally speaking, a round door knob requires not only dexterity of the hand to hold the knob, but strength to turn it as well, in contrast, the levered door knob can be turned with a gross movement of the hand and allows the strength required to open it to come from the nearest point of connection to the body's core, the shoulder. This is why levered door knobs are considered easier to use for people of all abilities. UMD

Un ricerca di / A research by
Studio Terragni Architetti,
Como - New York
Elisabetta Terragni
con / with Paola Frigerio,
Diego Maggi
Studi ergonomici /
Ergonomic studies
UMD (Urban Movement Design),
New York
Ricerche d'archivio /
Archival research
Simone Zbudil Bonatti
con il contributo di / with the
contribution of Ufficio tecnico
e sviluppo progetti DHP Porro
Committente / Client
DHP Porro, Gucciago, Como

disegni di / drawings by UMD (Urban Movement Design), New York - www.urbanmovementdesign.com

e meccanica, della fiducia che creatività e produzione seriale possano rendere noi individui più compatibili con l'ambiente che ci circonda. E non è un caso che si riparta proprio dalla collaborazione con un'officina meccanica (OMP – Officine Meccaniche Porro), dall'indagine di archivio, dalla ricerca sulla fisiologia del movimento (UMD – Urban Movement Design) per proporre un'estetica che coinvolga, insieme allo sguardo, anche il tocco. Per ritornare a vedere – su pubblicazioni specifiche e anche sulle pagine delle riviste – la mano, il polso, il braccio che mostrano “la forma dell'utile”⁴, un segno che ci rassicuri che la lezione non è dimenticata.

TWIST AND SHOUT

A graphic representation of dimensional data, or a diagram, draws a map with lines and numbers. At times these austere models are an expression of human needs, such as those of “Joe and Josephine”. In *Designing for People* Henry Dreyfuss constructed a complex structure of dimensional references for the creation of utilitarian objects, machines and tools that were mechanically perfect: convenient, easy to operate and aesthetically attractive¹. And yet ergonomics, a discipline that looks confidently towards the unlimited progress of objects in the social sphere, has inauspicious origins. Born during the last world war, its focus was on the development of standards to be applied to military equipment. It is almost as if periods of great change always have dark secrets to conceal.

Sometimes it is an accident, a stroke of fortune or simply the hunch of an enlightened entrepreneur that stimulates memory and research, and allows for new discoveries. Isn't this the role of every archive, at the end of the day? Certainly, the one we were confronted with was very different from a traditional archive. The Enrico Cassina firm has not kept drawings or documents relating to the models produced over decades of activity, but it has preserved with loving care all the prototypes and variants. So for us it was a matter of reconstructing a history backwards, starting from the objects – handles with specific technical, ergonomic and tactile qualities – and then trying to track down the paper documentation referring to the registered models

⁴ Alla IX Triennale di Milano del 1951, nella sezione intitolata “La Forma dell'Utile” – curata e allestita da Lodovico Belgiojoso e Enrico Peressutti con la grafica di Max Huber – una serie di nuovi oggetti di uso quotidiano pongono la questione della reciprocità tra utile e bello.

Notes

¹ Henry Dreyfuss, *Designing for People*, Paragraphic Books, New York 1955.

² The acquisition of what was left of the Enrico Cassina firm by OMP (Officine Meccaniche Porro) has saved material of great quality and refined workmanship from oblivion, and has also made it possible to open up an interesting field of research into the relationship between design and industry from the beginning

and perhaps find the young designers who had put their ideas to the test in these production spaces, at number 4, Via Aminto Caretto, in Milan². Identifying and comparing a series of “remarkable” handles and dividing them intuitively between the ones presumably produced in the 1930s and those from the 1950s, it is striking to see how changes in their grip reflected profound cultural differences. In the 1950s the debate over industrial design, creativity and mass production was followed attentively in the pages of the specialist magazines. New interests and a crossover with the world of work³ emerged from studies of the coordination between forms, colours and new ways of living. It was precisely through the development of a new way of grasping the handle, turning the wrist and moving the fingers, that a different way of entering one room from another was invented. An entire vocabulary had to be rethought, and ideas were sought elsewhere. The emphasis was on touch, on torsion: with no real understanding of the ergonomic discipline at that time, the approach was generally intuitive. Our research in the archives gradually brought documents to light, and even the specific terminology of these designs has been enriched with new expressions.

“Door handles of aerodynamic shape” have today come back into fashion. We can draw out some links to a high degree of sensitivity and a tactile and immediate character rather than the infatuation with the geometric preconceptions of the inter-war years. What makes many of these handles so contemporary is their corporeal nature. But there is more to say here. These objects are the product of a close relationship with the workshop as a site of research. They are the result of high levels of technical and mechanical skill, and of the belief that creativity and mass production can make us as individuals more compatible with our surroundings. And it is no coincidence that today it is once again thanks to a collaboration with a mechanical engineering shop (OMP – Officine Meccaniche Porro), and an exploration of the archives as well as research into the physiology of movement (UMD – Urban Movement Design) that an aesthetic is being proposed which will involve touch as well as vision. So that we are again going to see – in specific publications and in the pages of magazines as well – the hand, the wrist and the arm showing us “the form of the useful”⁴, a reassuring sign that a key lesson has not been forgotten.

of the 20th century until the 1950s, and to imagine new scenarios for the future.

³ In 1954 Marcello Nizzoli designed and made prototypes for a series of handles made of light alloy in which “we find some principles already expressed in the lever of the carriage of the ‘Lexicon’ and ‘Lettera 22’ typewriters. The value of the design is linked not only to function but derived from a feeling for

particular forms shaped to fit the hand in its movement” (in “Domus”, no. 290, January 1954, p. 68).

⁴ At the 9th Milan Triennale in 1951, in the section entitled “La Forma dell'Utile” – curated and mounted by Lodovico Belgiojoso and Enrico Peressutti with the graphics of Max Huber – a series of new objects of everyday use raised the question of the reciprocal relationship between utility and beauty.



Oggetto, mano, impugnatura; immagini tratte da “Stile e industria”, nn. 2/1954 e 36/1962.

Object, hand, grip; images taken from “Stile e industria”, nos. 2/1954 and 36/1962.